

# Questionnaire "chasse aux phoques"

*En rouge les réponses suggérées par l'UNAPAF*

## II- Key questions **Questions clefs**

### Question 1 :

Do you accept hunting in principle?

Approuvez-vous la chasse en principe ?

**Yes (oui)**

No (non)

Do not know (Je ne sais pas)

### Question 2 :

Do you see any difference, in principle, between the act of killing a wild animal like a seal and the slaughter of farm animals such as cattle or pigs?

Voyez-vous une quelconque différence, en principe, entre le fait de tuer un animal sauvage comme un phoque et le fait d'abattre des animaux de ferme tels que des bovins ou des porcs ?

**Yes (oui)**

No (non)

Do not know (Je ne sais pas)

### **If yes, why ?**

Si oui, pourquoi ?

**1- The act of killing an animal in the wild exposes it to less distress, pain and suffering**

**Le fait de tuer un animal en liberté inflige moins de stress, douleur et souffrance**

2- The act of killing an animal in the wild exposes it to more distress, pain and suffering

Le fait de tuer un animal en liberté inflige plus de stress, douleur et souffrance

3- Wild animals should not be killed for human use

Les animaux sauvages ne doivent pas être tués pour l'usage de l'homme

4- Do not know

Je ne sais pas

If no, why ?

Si non pourquoi ?

1- Killing an animal in the slaughterhouse causes an equal level of distress, pain and suffering

Tuer un animal dans un abattoir inflige autant de stress, douleur et souffrance

2- It is acceptable to kill both, wild and farmed animals, for human use

Il est acceptable de tuer à la fois les animaux sauvages et les animaux de ferme pour l'usage de l'homme

3- Do not know

Je ne sais pas

### Question 3 :

Is hunting seal populations (without reducing the overall seal stocks) different to other ways of making use of natural resources, such as hunting deer or catching fish?

La chasse aux populations de phoques (sans réduction générale de leur niveau de population) est-elle différente d'autres méthodes d'utilisation de ressources naturelles, telles que chasser du grand gibier ou prendre des poissons ?

Yes (oui)

**No (non)**

Do not know (Je ne sais pas)

If yes, why ?

Si oui, pourquoi ?

- 1- Seals are larger than most other hunted animals  
Les phoques sont plus gros que la plupart des autres animaux chassables
- 2- Seals are innocent  
Les phoques sont innocents
- 3- Hunting seals to use for fur and other non-essential products is not justified  
La chasse aux phoques pour la fourrure et d'autres produits non indispensables n'est pas justifiée
- 4- Seals are particularly vulnerable on land and on ice  
Les phoques sont particulièrement vulnérables sur terre et sur la glace
- 5- Do not know  
Je ne sais pas

**If no, why ?**

Si non, pourquoi ?

- 1- Any hunting is acceptable, as long as the species is not under threat  
Toute chasse est acceptable tant que l'espèce n'est pas menacée
- 2- Humans have a right to make sustainable use of natural resources, including seals**  
**L'homme a le droit d'utiliser de façon durable des ressources naturelles, y compris des phoques**
- 3- Do not know  
Je ne sais pas

**Question 4 :**

How much should concern over animal welfare count compared to concern over local communities that depend on seal hunting?

Les préoccupations au sujet du bien-être animal comptent-elles plus à vos yeux que les préoccupations au sujet des communautés locales ?

- 1- Animal welfare is more important than the interests of local communities  
Le bien être animal est plus important que les intérêts des communautés locales
- 2- The interests of local communities are more important than animal welfare  
Les intérêts des communautés sont plus importants que le bien être animal
- 3- Animal welfare is equally as important as interests of local communities  
Le bien être animal est aussi important que les intérêts des communautés locales
- 4- Do not know  
Je ne sais pas

**Question "piège" : pas de réponse**

**Question 5 :**

Which are, to your knowledge, the main methods for killing seals? (Select two options maximum)

Quelles sont, à votre connaissance, les principales méthodes utilisées pour tuer les phoques ? (2 réponses maximum)

**1- Shooting**

**Tir**

**2- Physical (hitting the seal's head with a striking weapon)**

**Physique (en frappant la tête du phoque avec une arme)**

- 3- Netting  
Au filet
- 4- Harpooning  
Au harpon
- 5- Do not know  
Je ne sais pas

**III- Methods of seal killing**

**Méthodes de mise à mort des phoques**

### **Question 6 :**

Please rank, by order of priority from the most appropriate (1) to the least appropriate (4), the seal killing methods which, in your view, are the most appropriate killing methods to use for reducing, as much as possible, unnecessary pain, distress and suffering, provided that these methods are correctly used:

*Veillez classer, par ordre de priorité, des plus appropriées (1) aux moins appropriées (4) les méthodes de mise à mort des phoques selon qu'elles sont appropriées pour réduire autant que possible les douleurs inutiles, le stress et la souffrance, en partant du fait que ces méthodes sont correctement utilisées.*

- 1- Shooting  
Tir
- 2- Physical (hitting the seal's head with a striking weapon)  
Physique (en frappant la tête du phoque avec une arme)
- 3- Netting  
Au filet
- 4- Harpooning  
Au harpon

**Réponse de l'UNAPAF : 1 – 2 – 4 – 3**

### **Question 7 :**

Is the age of hunted seals a factor in your view?

*L'âge des phoques chassés est-il selon vous un facteur à prendre en compte ?*

**1- It is acceptable to hunt all ages**

**Il est acceptable de chasser les phoques de tous âges**

- 2- It is only acceptable to hunt the adult seals of the specific species  
Il est seulement acceptable de chasser les phoques adultes des espèces spécifiques
- 3- Seals should not be killed  
Les phoques ne doivent pas être tués
- 4- Do not know  
Je ne sais pas

### **Question 8 :**

The use of hunted seals - which is the most acceptable to you?

*L'utilisation des phoques chassés – Laquelle est la plus acceptable pour vous ?*

- 1- To hunt seals for the use of the skins  
Chasser les phoques pour la peau
- 2- To hunt seals for the use of the meat  
Chasser les phoques pour la viande
- 3- To hunt seals for the use of skins and meat  
Chasser les phoques pour la peau et la viande
- 4- To hunt seals and make use of the full body, i.e. skins, meat, oil such as OMEGA 3 oil  
Chasser les phoques et utiliser tout l'animal, c'est-à-dire la peau, la viande et de l'huile telles l'huile contenant des OMEGA 3**
- 5- Equally acceptable  
Egalement acceptable
- 6- Any use of seals by humans is unacceptable  
Toute utilisation des phoques par les humains est inacceptable
- 7- Do not know  
Je ne sais pas

### **Question 9 :**

The hunter - what is the most acceptable to you? Tick the statement which comes closest to your opinion.

*Le chasseur – Qu'est-ce qui est le plus acceptable pour vous ? Choisissez la proposition la plus proche de votre opinion.*

- 1- The hunter belongs to a traditional seal hunting culture/community  
Le chasseur appartient à une culture / communauté traditionnelle de chasseurs de phoques
  - 2- The hunter depends on seal hunting for his main income  
Le chasseur dépend de la chasse aux phoques pour son revenu principal
  - 3- The hunter hunts for sport  
Le chasseur chasse pour le sport
  - 4- We should refrain from killing seals for any reason  
Nous devons nous abstenir de tuer des phoques pour quelque raison que ce soit
  - 5- Do not know  
Je ne sais pas
- Question "piège" : pas de réponse**

## **IV- Regulating seal hunting** **Chasse au phoque réglementée**

### **Question 10 :**

Seal hunting is acceptable if it is regulated by clear laws setting requirements for seal hunting methods.  
La chasse au phoque est acceptable si elle est réglementée par des lois claires mettant en place les conditions de cette chasse

- 1- Fully agree  
Totalement d'accord
- 2- Partly agree  
Partiellement d'accord
- 3- Partly disagree  
Partiellement en désaccord
- 4- Fully disagree  
Totalement en désaccord
- 5- Do not know  
Je ne sais pas

### **Question 11 :**

Seal hunting is acceptable if it is regulated by law, setting requirements to seal hunting methods and if independent inspectors control the seal hunts.  
La chasse au phoque est acceptable si elle est réglementée par une loi qui met en place les méthodes de chasse et si des inspecteurs indépendants contrôlent cette chasse.

- 1- Fully agree  
Totalement d'accord
- 2- Partly agree  
Partiellement d'accord
- 3- Partly disagree  
Partiellement en désaccord
- 4- Fully disagree  
Totalement en désaccord
- 5- Do not know  
Je ne sais pas

### **Question 12 :**

It is generally known that in some cases, not all seals that are thought to have been killed actually die. Some will only have been wounded and will manage to get away (called struck and lost). For seal hunting to be acceptable, which struck-and-lost ratio is acceptable?  
Il est généralement reconnu que dans certains cas, tous les phoques que l'on croit avoir tués ne sont pas tous réellement morts. Certains n'auront été que blessés et réussiront à s'enfuir (on appelle cela les "touchés et perdus"). Pour que la chasse au phoque, quel pourcentage de "touchés et perdus" peut être admis ?

- 1- Stuck-and-lost level should be lower than 40 %  
Le pourcentage de "touchés et perdus" doit être inférieur à 40 %
- 2- Stuck-and-lost level should be lower than 20 %  
Le pourcentage de "touchés et perdus" doit être inférieur à 20 %
- 3- Stuck-and-lost level should be lower than 15 %  
Le pourcentage de "touchés et perdus" doit être inférieur à 15 %
- 4- Stuck-and-lost level should be lower than 10 %  
Le pourcentage de "touchés et perdus" doit être inférieur à 10 %
- 5- Stuck-and-lost level should be lower than 5 %**  
**Le pourcentage de "touchés et perdus" doit être inférieur à 5 %**
- 6- Stuck-and-lost level should be 0 %  
Le pourcentage de "touchés et perdus" doit de 0 %
- 7- Seal hunting can never be acceptable  
La chasse au phoque n'est jamais acceptable
- 8- Do not know  
Je ne sais pas

**Question 13 :**

What would you suggest to decision-makers at the European level on possible legislative measures to regulate the placing on the market of seal products? Please select one statement only.

Que suggèreriez-vous aux décideurs au niveau européen en matière de mesures législatives éventuelles pour réguler la mise sur le marché des produits dérivés du phoque ? Veuillez ne choisir qu'une seule proposition.

**1- No supplementary measures needed**

**Aucune mesure supplémentaire n'est nécessaire**

2- A label that informs consumers that the product contains elements derived or originating from seals, so that consumers can make the choice as to whether they wish to purchase a product which contains, for example, seal skin or seal oil

Un étiquetage qui informe les consommateurs que le produit contient des éléments provenant ou dérivés de phoque, ainsi les consommateurs pourront faire leur choix en sachant qu'ils achètent un produit qui contient, par exemple de la peau ou de l'huile de phoque.

3- A label that informs consumers of where the seal products come from, so that consumers can make the choice of whether to purchase the product or not

Un étiquetage qui informe les consommateurs de l'origine du produit, ainsi les consommateurs pourront décider de l'achat ou non.

4- Only those seal products which come from countries where seal hunting is regulated and monitored with regard to animal welfare should be admitted to the EU market

Seuls les produits venant de pays où la chasse au phoque est réglementée et contrôlée dans le sens du bien être animal doivent être admis sur le marché de l'UE

5- The placing on the market of seal products, wherever they come from, should be banned

La mise sur le marché de produits venant de phoque, quelles que soient les circonstances, doit être interdite.